



ENG GEMENG FIR EIS ALL.

Eise Programm 2023-2029

🇫🇷 Une commune qui assure une gestion démocratique et transparente. Une commune qui offre des services de qualité en maintenant des charges justes et équitables. Une commune qui garantit des finances durables.

NOS ENGAGEMENTS :

1. Inviter à la participation citoyenne pour l'élaboration et le suivi des projets.
2. Encourager les « Amis de l'histoire » et proposer un archivage aux associations.
3. Maintenir une politique budgétaire durable en fixant des priorités et une planification pluriannuelle.
4. Garantir des taxes communales justes et proposer des bonus aux familles. Adapter la facturation échelonnée des taxes.
5. Continuer à moderniser l'administration par les moyens de la digitalisation et un renforcement des équipes en fonction des défis.
6. Continuer la rénovation et modernisation du Château de Bettembourg.
7. Introduire une « déclaration de travaux » pour accélérer et simplifier les autorisations.
8. Proposer des stages en apprentissage et des formations aux jeunes.
9. Maintenir et décliner l'engagement d'une commune Fair trade.
10. Favoriser dans les zones d'activités économiques l'implantation d'entreprises engagées pour une économie circulaire et durable.

🇩🇪 Eine Gemeinde, die eine demokratische und transparente Verwaltung gewährleistet. Eine Gemeinde, die hochwertige Dienstleistungen anbietet und dabei faire und gerechte Belastungen aufrechterhält. Eine Gemeinde, die nachhaltige Finanzen garantiert.

WIR SETZEN UNS EIN FÜR:

1. Bürgerbeteiligungen bei der Entwicklung und Ausführung von Projekten.
2. Die Förderung der „Geschichtsfrënn“ und den Aufbau von kommunalen Archiven für das Vereinsleben.
3. Eine nachhaltige Haushaltspolitik, die Prioritäten festlegt und eine Mehrjahresplanung vorsieht.
4. Faire Gemeindesteuern und Familienboni. Eine Anpassung der gestaffelten Rechnungsstellung der Abgaben.
5. Eine weitere Modernisierung der Verwaltung mit den Mitteln der Digitalisierung und einer den Herausforderungen entsprechenden Verstärkung der Teams.
6. Die weitere Renovierung und Modernisierung des Schlosses von Bettembourg.
7. Die Einführung einer „déclaration de travaux“ zur Beschleunigung und Vereinfachung der Baugenehmigungen.
8. Kommunale Lehrstellen und Ausbildungsplätze für Jugendliche.
9. Konsequente Weiterführung der Verpflichtungen einer Fair-Trade-Gemeinde.
10. Die Ansiedlung von Unternehmen in den Gewerbegebieten, die sich für eine nachhaltige Kreislaufwirtschaft einsetzen.

ENG FAIR, STABIL A RESPONSABEL GEMENG.

Léif Matbiergerinnen a Matbierger,

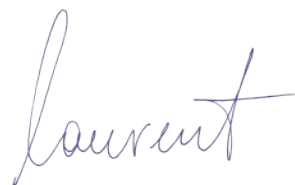
*Le 11 juin, nous éliions un nouveau conseil communal.
Nous sommes prêts et motivés pour poursuivre notre travail
de ces dernières années. Notre bilan est votre garantie.
Nous vous faisons des propositions pour le futur
développement de notre communauté et de nos localités.*

*Notre équipe est engagée et prête à assumer des
responsabilités. Dans les années à venir, notre commune
devra faire face à de grands défis. Nous avons l'expérience,
les idées et le courage de faire avancer notre commune de
manière solidaire.*

Den 11. Juni wiele mer e neie Gemengerot. Mir
si motivéiert eis Aarbecht vun de leschte Joer
weiderzeféieren. Eise Bilan ass Är Garantie.
Mir maachen Iech Propose fir d'Zukunft
vum Zesummeliewen an eisen Uertschaften.

An de kommende Joer mussen grouss
Erausforderungen gemeeschtert ginn.

Eis Equipe ass engagéiert a bereet
Responsabilitéit ze droen. Mir hunn
d'Erfahrung, d'Iddien an de Courage
eis Gemeng weider mat Iech
solidaresch no vir ze bréngen.



Laurent Zeimet
Buergermeeschter



ENG MËNSCHLECH GEMENG.

**JEAN MARIE
JANS**

63, professeur-ingénieur,
échevin

Rue de la Libération, Bettembourg

**JOËLLE
FLOENER**

50, chargée de direction
« Clubhaus beim Kiosk »
à Schiffflange

An de Lamiden, Noertzange

🇱🇺 Une commune qui met l'humain au centre de son action. Une commune qui rassemble toutes les générations. Une commune qui propose des aides et du soutien aux défavorisés. Une commune qui accueille les réfugiés et qui contribue une aide à la coopération.

NOS ENGAGEMENTS :

1. Développer le Club Senior « de Forum » en coopération avec les associations, le programme sports & loisirs et le CIGL.
2. Aménager le centre Ganser à Bettembourg en Maison citoyenne où seront offerts des services de consultation administrative (écrivain public), de médiation et de participation.
3. Elaborer une charte communale du « Design for all » et un plan d'action garantissant l'accessibilité pour tous.
4. Aménager de nouveaux locaux pour l'initiative sociale CIGL sur l'ancien site des ateliers communaux. Développer les services de proximité du CIGL.
5. Favoriser la création de Centres médicaux en concertation avec les médecins.
6. Réaménager le cimetière à Huncherange et créer dans la commune un espace pour des cérémonies civiles d'adieu.
7. Maintenir l'engagement de la commune pour la coopération et les actions humanitaires par l'ONG « Beetebuerg hëlleft ».
8. Introduire une « Beetebuerg Card » proposant des avantages aux habitants de la commune pour certains services (activités de loisir, parking).
9. Soutenir les initiatives sociales portées par des bénévoles comme le « Cent Buttek ».
10. Adapter les aides et allocations communales à l'évolution des paramètres sociaux.

🇩🇪 Eine Gemeinde, die den Menschen in den Mittelpunkt ihres Handelns stellt. Eine Gemeinde, die alle Generationen zusammenbringt. Eine Gemeinde, die benachteiligten Menschen Unterstützung anbietet. Eine Gemeinde, die Flüchtlinge aufnimmt und Kooperationshilfe leistet.

WIR SETZEN UNS EIN FÜR:

1. Den Club Senior „de Forum“ in Zusammenarbeit mit den Vereinen, dem kommunalen Sport- und Freizeitprogramm und der Initiative CIGL.
2. Ein Bürgerhaus im Centre Louis Ganser in Bettemburg, wo administrative Beratung (öffentlicher Schriftsteller), Mediation und Partizipation angeboten werden.
3. Eine kommunale Charta des «Design for all» und einen Aktionsplan, der den Zugang für alle gewährleistet.
4. Neue Räumlichkeiten für die soziale Initiative CIGL auf dem ehemaligen Gelände der Gemeindewerkstätten. Den Ausbau der Dienstleistungen des CIGL.
5. Die Einrichtung von medizinischen Zentren in Absprache mit den Ärzten.
6. Die Neugestaltung des Friedhofs in Hüncheringen und einen Raum für zivile Abschiedszeremonien.
7. Humanitäre Aktionen in Zusammenarbeit mit der NGO „Beetebuerg hëlleft“.
8. Eine „Beetebuerg Card“, die Einwohnern Vorteile für bestimmte Dienstleistungen (Freizeitaktivitäten, Parkplätze) bietet.
9. Die Förderung sozialer Initiativen, die von Freiwilligen getragen werden, wie „Cent Buttek“.
10. Die Anpassung von kommunalen Hilfen und Zuwendungen an die Entwicklung der sozialen Parameter.



ENG

KANNERFRËNDLECH

GEMENG.



**ALAIN
GILLET**

48, fonctionnaire de
l'Administration de l'Enregistrement,
conseiller communal

Rue Dr François Baclesse, Bettembourg



**PALMIRA
FREIRE**

44, coiffeuse

Rue de l'Eau, Bettembourg

🇱🇺 **Une commune qui offre aux enfants le meilleur environnement pour grandir et s'épanouir. Une commune qui soutient les familles dans l'éducation de leurs enfants par une offre scolaire et d'accueil intégrée.**

NOS ENGAGEMENTS :

1. Finaliser la maison d'éducation « Em de Bechel ».
2. Réaliser une nouvelle maison d'éducation à Noertzange.
3. Entamer le réaménagement et l'extension de la Schoul am Duerf à Bettembourg en maison d'éducation.
4. Maintenir l'offre en activités de vacances et périscolaires en coopération avec les services d'accueil, la maison des jeunes et la vie associative.
5. Garantir un ramassage scolaire sécurisé et proposer des accompagnements au chemin vers l'école (Pedibus).
6. Continuer à moderniser les aires de jeux. Prochaines étapes : Noertzange, quartier A Leischemer et Parc Jacquinot.
7. Garantir à toutes les familles l'accès aux activités de loisir.
8. Accorder un bonus « couches » aux familles lors de la facturation des déchets.
9. Maintenir et garantir les primes aux élèves et étudiants méritants.
10. Préparer un plan d'action avec les enfants et les jeunes et assurer le suivi par un conseil permanent des nouvelles générations.

🇩🇪 **Eine Gemeinde, die Kindern das beste Umfeld bietet, um aufzuwachsen und sich zu entfalten. Eine Gemeinde, die Familien bei der Erziehung ihrer Kinder durch ein integriertes Schul- und Betreuungsangebot unterstützt.**

WIR SETZEN UNS EIN FÜR:

1. Die Fertigstellung des Bildungshauses „Em de Bechel“.
2. Die Planung und den Bau eines Bildungshauses in Nörtzingen.
3. Die Umgestaltung und Erweiterung der „Schoul am Duerf“ in Bettemburg zu einem Bildungshaus.
4. Ein Angebot an Ferien- und außerschulischen Aktivitäten in Zusammenarbeit mit den Betreuungsdiensten, dem Jugendhaus und dem Vereinsleben.
5. Einen sicheren Schulweg und Schulwegbegleitungen (Pedibus).
6. Abenteuer-Spielplätze in: Nörtzingen, A Leischemer und im Parc Jacquinot.
7. Allen Familien einen Zugang zu Freizeitaktivitäten zu garantieren.
8. Einen Windelbonus für Familien bei der Abfallabrechnung.
9. Die Weiterführung der Prämien für Schüler und Studenten.
10. Die Aufstellung eines Aktionsplans mit Kindern und Jugendlichen und dessen Ausführung unter Beteiligung eines Rates der jungen Generation.



A portrait of two individuals, a man and a woman, standing outdoors. The man on the left is wearing glasses, a white patterned shirt, and a dark blue blazer. The woman on the right has dark curly hair and is wearing a white shirt and a dark blue blazer. They are both smiling. The background is a blurred outdoor scene with trees and a building.

ENG

NOHALTEG

GEMENG.

**CHRISTOPHE
ANTHON**

34, fonctionnaire de la Police
grand-ducale, conseiller communal

Rue du Château, Bettembourg

**SOLMAZ
JODAIRI SABER**

24, conseillère
auprès de l'Adem

Route de Luxembourg, Bettembourg

🇱🇺 **Une commune qui se développe durablement dans le respect des générations futures.**
Une commune qui atteint ses objectifs climat en réduisant son empreinte carbone.

NOS ENGAGEMENTS :

1. Atteindre les objectifs du Pacte Climat et réduire progressivement l'empreinte carbone de la commune. Envisager l'autonomie énergétique de la commune par la production d'énergie durable.
2. Réduire davantage la pollution lumineuse par un éclairage public intelligent.
3. Maintenir et adapter les aides ciblées aux ménages pour promouvoir la transition écologique. Adapter la réglementation sur les constructions en faveur de mesures écologiques et durables.
4. Proposer un Pacte Climat aux associations locales et organiser des manifestations écologiques.
5. Analyser les coûts et le prix de l'eau et proposer un prix échelonné en fonction de la consommation.
6. Réaliser le projet de la renaturation de l'Alzette et de la « Diddelenger Bach ».
7. Analyser les résultats et effets de la nouvelle réglementation sur la gestion des déchets en vue d'éviter, de réduire et de recycler davantage. Adapter les services recyclage proposés par le STEP. Promouvoir des initiatives et idées en faveur d'une économie circulaire (Repairshop, Upcycling, Sharing economy).
8. Poursuivre et atteindre les objectifs du Pacte Nature en maintenant une biodiversité soignée. Promouvoir les jardins communautaires et les jardins pour familles.
9. Lutter contre le gaspillage alimentaire et soutenir l'initiative « Cent Buttek ».
10. Assurer un échange constructif avec les agriculteurs et initier des projets de coopération.

🇩🇪 **Eine Gemeinde, die sich nachhaltig entwickelt und dabei zukünftige Generationen respektiert.**
Eine Gemeinde, die ihre Klimaziele erreicht, indem sie ihren CO2-Fußabdruck verringert.

WIR SETZEN UNS EIN FÜR:

1. Die Erreichung der Klimapakt-Ziele und eine schrittweise Reduzierung des CO2-Fußabdrucks der Gemeinde. Die Energieautonomie der Gemeinde durch nachhaltige Energieerzeugung.
2. Eine weitere Reduzierung der Lichtverschmutzung durch eine intelligente und geregelte Beleuchtung.
3. Gezielte finanzielle Unterstützung für Haushalte, um einen nachhaltigen Lebensstil zu fördern. Eine Anpassung der Bauvorschriften zugunsten ökologischer und nachhaltiger Maßnahmen.
4. Einen Klimapakt mit lokalen Vereinen und die Durchführung von Veranstaltungen nach umweltfreundlichen Kriterien.
5. Eine Analyse der Kosten der Wasserversorgung und einen nach Verbrauch gestaffelten Wasserpreis.
6. Die Renaturierung der Alzette und des Düdelinger Bachs.
7. Eine Analyse der Auswirkungen der neuen Abfallwirtschaftsvorschriften mit dem Ziel, mehr Abfall zu vermeiden, zu reduzieren und zu recyceln. Eine Anpassung und Verbesserung der vom STEP angebotenen Recycling-Dienstleistungen. Die Förderung von Initiativen und Ideen für eine Kreislaufwirtschaft (Repairshop, Upcycling, Sharing Economy).
8. Die Erreichung der Ziele des Naturpakts und eine gepflegte Biodiversität. Eine Förderung von Gemeinschaftsgärten und Gärten für Familien.
9. Eine Bekämpfung der Lebensmittelverschwendung und die Unterstützung der Initiative «Cent Buttek».
10. Einen konstruktiven Austausch mit Landwirten.



ENG SÉCHER GEMENG.



**TESSY
EMERINGER**

33, coordinatrice auprès
de la Verbandskëscht

Rue Emile Klensch, Bettembourg



**GUY
BLEY**

50, haut-commissaire à la
protection nationale adjoint

Rue de la Paix, Bettembourg

🇱🇺 **Une commune qui assure la sécurité de tous et le respect des règles du vivre en commun. Une commune qui favorise le bon voisinage.**

NOS ENGAGEMENTS :

1. Identifier les risques potentiels et élaborer un plan pour une commune résiliente encadrant la gérance des risques et adaptant le plan pour garantir la continuité des services.
2. Adopter un nouveau règlement « de police » définissant les règles du vivre ensemble.
3. Continuer la sécurisation des passages piétons.
4. Assurer l'échange et la bonne coopération avec la Police et les services de secours (CGDIS).
5. Installer une vidéosurveillance ciblée à des endroits sensibles.
6. Maintenir le service Médiation pour un bon voisinage.
7. Proposer une action « voisins vigilants » dans les quartiers pour promouvoir l'entraide et le bon voisinage.
8. Réaliser et adapter en continuité le plan pour la protection contre les inondations.
9. Renforcer les actions d'information et de sensibilisation (bee secure) contre la cyber-criminalité.
10. Aménager des espaces canins permettant l'exercice avec les chiens.

🇩🇪 **Eine Gemeinde, die für die Sicherheit aller und die Einhaltung der Regeln des Zusammenlebens sorgt. Eine Gemeinde, die gute Nachbarschaft fördert.**

WIR SETZEN UNS EIN FÜR:

1. Eine Analyse der potenziellen Risiken und Gefahren. Aufstellung eines Plans für eine widerstandsfähige Gemeinde, um die Kontinuität der Dienstleistungen im Ernstfall zu gewährleisten.
2. Eine neue „Polizeiverordnung“, die Regeln des guten Zusammenlebens festlegt.
3. Eine weitere sichere Gestaltung von Zebrastreifen.
4. Einen intensiven Austausch und eine gute Zusammenarbeit mit der Polizei und den Rettungsdiensten (CGDIS).
5. Gezielte Videoüberwachung im öffentlichen Raum.
6. Die Weiterführung des Mediationsdienstes zur Schlichtung von Nachbarstreitigkeiten.
7. Eine Aktion «wachsamen Nachbarn» in Ortsvierteln, um gegenseitige Hilfe und gute Nachbarschaft zu fördern.
8. Die Umsetzung des Plans zum Schutz vor Überschwemmungen und dessen fortlaufende Anpassung.
9. Informations- und Sensibilisierungsmaßnahmen (bee secure) gegen Cyberkriminalität.
10. Die Schaffung von „Hundewiesen“, die das Training mit Hunden ermöglichen.



ENG LIEWEG GEMENG.

**VÉRONIQUE
WILDGEN**

37, coordinatrice sécurité alimentaire auprès de la fondation Lëtzebuenger Blannevereenegung

Route d'Esch, Fennange

**STEVE
HOSCHIED**

38, fonctionnaire du Ministère d'Etat, responsable de la radiocommunication Renita

Rue Flaibano, Fennange

**🇫🇷 Une commune qui promeut le vivre ensemble par la culture et le sport.
Une commune qui soutient le bénévolat et les associations.**

NOS ENGAGEMENTS :

1. Maintenir et élargir une mise à disposition et un partage d'équipements logistiques pour les associations (Grillmobil, Spullweenchen).
2. Réaliser les propositions du plan directeur sports. Planifier un nouveau centre sportif à Bettembourg et prévoir des aménagements du hall existant.
3. Aménager un ministade à Huncherange pour toutes les générations.
4. Aménager un nouveau terrain synthétique pour le football.
5. Valoriser le cinéma « Le Paris » et évaluer l'aménagement de la Villa Jacquinet en maison des arts littéraire et audiovisuel.
6. Aménager de nouveaux locaux pour la librairie sociale et le Weltbuttek au centre-ville.
7. Encourager la créativité du festival LiteraTour. Maintenir et faire évoluer le festival de la Nuit des Merveilles.
8. Prévoir une salle polyvalente pour des rencontres citoyennes dans la nouvelle Maison d'éducation à Noertzange.
9. Proposer une programmation variée et innovatrice au KulTourhaus en coopération avec les associations culturelles sur base d'un plan d'action culturel.
10. Maintenir et adapter l'offre en sports et loisirs avec les associations. Renforcer la coopération entre les services d'accueil et les associations pour l'encadrement parascolaire des enfants.

**🇩🇪 Eine Gemeinde, die das Zusammenleben durch Kultur und Sport fördert.
Eine Gemeinde, die Freiwilligenarbeit und Vereine unterstützt.**

WIR SETZEN UNS EIN FÜR:

1. Eine weitere Bereitstellung von Material und logistische Unterstützung für Vereine (Grillmobil, Spullweenchen).
2. Die Planung einer neuen Sporthalle in Bettemburg.
3. Einen Sportplatz für alle Generationen in Hüncheringen.
4. Einen neuen Kunstrasenplatz für Fußball.
5. Die Aufwertung des Kinos „Le Paris“ und der Villa Jacquinet zum Haus der literarischen und audiovisuellen Künste.
6. Neue Räumlichkeiten für die soziale Buchhandlung „de Bicherkueb“ und den „Weltbuttek“ im Ortskern.
7. Die Förderung der Kreativität des Festivals LiteraTour. Die Weiterentwicklung des Festivals „Nuit des Merveilles“.
8. Einen Mehrzweckraum für Bürgertreffen im neuen Bildungshaus in Nörtzingen.
9. Ein vielfältiges und innovatives Programm im KulTourhaus in Zusammenarbeit mit den Kulturvereinen. Die Aufstellung eines kulturellen Aktionsplans.
10. Eine enge Zusammenarbeit von Betreuungsdiensten und Vereinen bei der außerschulischen Betreuung der Kinder.





ENG

DYNAMESCH

GEMENG.

**JEFF
GROSS**

47, ingénieur industriel CFL,
conseiller communal

Route de Luxembourg, Bettembourg

**NADINE
STEFANUTTI-LAROSCH**

47, indépendante

Rue Adolphe, Bettembourg

🇱🇺 **Une commune qui se réinvente et qui rend l'espace public plus convivial.**

NOS ENGAGEMENTS :

1. *Réaliser en phases les propositions pour le réaménagement du centre de Bettembourg. Elargir la zone vitesse 30 par un espace public plus convivial, attractif et vert.*
2. *Continuer à réaliser les mesures retenues par le concept de mobilité régional :*
 - Réaménagement de l'entrée en localité Route de Luxembourg
 - Réaménagement de l'entrée en localité Route de Mondorf
 - Réaménagement de l'entrée en localité à Huncherange.
3. *Planifier le réaménagement du quartier « an der Uecht » (rue Strecker/Luc), de la rue du Village à Abweiler ainsi que de la rue de l'Eglise à Huncherange.*
4. *Atteindre les objectifs fixés par le Plan d'action logement :*
 - Création d'un nouveau quartier résidentiel en collaboration avec le Fonds de Logement au centre-ville.
 - Création d'un nouveau quartier résidentiel Fankenacker 2.
 - Création d'un quartier avec des logements encadrés au Krakelshaff.
5. *Continuer les projets avec l'Office Social et autres initiatives pour la création de logements sociaux.*
6. *Elargir le périmètre du parking résidentiel à Bettembourg et introduire le parking résidentiel à Noertzange. Créer des parkings publics supplémentaires au centre-ville de Bettembourg.*
7. *Favoriser la mobilité douce par une nouvelle passerelle et un nouveau passage souterrain à Bettembourg. Poursuivre le raccordement aux pistes cyclables nationales.*
8. *Entamer l'extension de la « Sonnepromenade » entre la route de Luxembourg et la route d'Esch.*
9. *Maintenir l'offre en navettes flexibles et à la demande (Proxibus, eisen E-Bus, LateNightbus, Ris-Bus) et le service VelOK.*
10. *Développer l'offre en bornes électriques pour véhicules.*

🇩🇪 **Eine Gemeinde, die sich neu erfindet und den öffentlichen Raum freundlicher gestaltet.**

WIR SETZEN UNS EIN FÜR:

1. Die schrittweise Neugestaltung des Dorfkerns von Bettembourg. Eine Tempo-30-Zone um einen freundlicheren, attraktiveren und grüneren öffentlichen Raum zu ermöglichen.
2. Die weitere Realisierung des regionalen Mobilitätskonzepts:
 - Neugestaltung der Ortseinfahrt Route de Luxembourg in Bettembourg.
 - Neugestaltung des Ortseingangs Route de Mondorf in Bettembourg.
 - Neugestaltung der Ortseinfahrt in Hüncheringen.
3. Die Neugestaltung des Wohnviertels „an der Uecht“ (rue Strecker/Luc), der rue du Village in Abweiler sowie der rue de l'Eglise in Hüncheringen.
4. Die Erreichung der Ziele des Aktionsplans „Logement“:
 - Schaffung eines neuen Wohnviertels in Zusammenarbeit mit dem Fonds de Logement im Stadtzentrum.
 - Schaffung eines neuen Wohnviertels Fankenacker 2.
 - Schaffung eines Viertels mit betreutem Wohnen im Krakelshaff.
5. Die Fortsetzung der Projekte mit dem Sozialamt und anderen Initiativen zur Schaffung von Sozialwohnungen.
6. Die Erweiterung des gebührenpflichtigen Parkens in Bettembourg und Nörtzingen. Die Schaffung von zusätzlichen öffentlichen Parkplätzen im Ortskern von Bettembourg.
7. Die Förderung der sanften Mobilität durch eine neue Fußgängerbrücke und eine neue Unterführung in Bettembourg. Die weitere Anbindung an das nationale Radwegenetz.
8. Den Ausbau der „Sonnepromenade“ zwischen der Route de Luxembourg und der Route d'Esch.
9. Das Angebot an flexiblen und bedarfsorientierten Pendelbussen (Proxibus, eisen E-Bus, LateNightbus, Ris-Bus) und den VelOK-Service.
10. Die Ausweitung von elektrischen Ladestationen für Fahrzeuge.



ENG OPPE GEMENG.



**TONY
FERREIRA**

44, responsable indemnisations
assurantielles

Rue de la Paix, Bettembourg



**SARA
SARAIVA SALGUEIRO**

41, médecin-dentiste

Route de Noertzange, Huncherange

🇱🇺 **Une commune participative, qui invite tous les citoyennes et citoyens à s'impliquer.**
Une commune qui vit sa diversité.

NOS ENGAGEMENTS :

1. Inviter à des consultations citoyennes pour préparer des projets et des plans d'action.
2. Décliner les engagements du « Pakt vum Zesummeliwwen » en vue d'une participation de tous et d'un partage de notre diversité.
3. Accueillir des réfugiés et soutenir les actes de solidarité privés et bénévoles.
4. Défendre les valeurs d'une commune de bienvenue à tous et lutter contre toutes discriminations.
5. Proposer une charte en faveur de la participation aux associations.
6. Favoriser les activités et échanges associatifs dans le cadre des jumelages.
7. Offrir un programme de formations varié et maintenir l'académie d'été.
8. Adapter la communication pour faciliter la participation de tous en utilisant les réseaux et applications sociaux (Loco Bubbles).
9. Une Maison citoyenne au centre Louis Ganser offrant un accueil et un soutien administratif et social.
10. Promouvoir l'atout touristique « Parc Merveilleux » en coopération avec l'Apemh.

🇩🇪 **Eine partizipative Gemeinde, die alle Bürgerinnen und Bürger einlädt, sich zu engagieren. Eine Gemeinde, die ihre Vielfalt lebt.**

WIR SETZEN UNS EIN FÜR:

1. Bürgerbeteiligung, um Projekte und Aktionspläne vorzubereiten.
2. Die Förderung der Vielfalt mit dem „Pakt vum Zesummeliwwen“.
3. Die Aufnahme von Flüchtlingen in unserer Mitte und Solidaritätsaktionen.
4. Die Werte einer Willkommens-Gemeinde und Bekämpfung von Diskriminierungen.
5. Eine Charta zur Förderung des Vereinslebens.
6. Aktivitäten der Vereine im Rahmen unserer Städtepartnerschaften.
7. Ein vielfältiges Weiterbildungsprogramm und die Sommerakademie.
8. Eine moderne Kommunikation, die Teilnahme mithilfe von sozialen Netzwerken und Apps (Loco Bubbles) erleichtert.
9. Ein Bürgerhaus im Centre Louis Ganser für administrative und soziale Unterstützung.
10. Die Förderung der touristischen Attraktion „Parc Merveilleux“ in Zusammenarbeit mit der Apemh.



LËSCHT 4

LËSCHT 4

CHRËSCHTLECH-SOZIAL VOLLEKSPARTEI
CSV



ZEIMET Laurent		
ANTHON Christophe		
BLEY Guy		
EMERINGER Tessy		
FERREIRA Tony		
FLOENER Joëlle		
FREIRE Palmira		
GILLET Alain		
GROSS Jeff		
HOSCHEID Steve		
JANS Jean Marie		
SABER JODAIRI Solmaz		
SARAIVA SALGUEIRO Sara		
STEFANUTTI-LAROSCH Nadine		
WILDGEN ép. HAUFERLIN Véronique		

🇫🇷 *Sept femmes, sept hommes et notre maire. Une équipe engagée et motivée.*

Nous vous prions de nous soutenir le 11 juin par un message clair :

Votez avec vos 15 voix pour le CSV, liste 4.

Ce n'est qu'avec un CSV renforcé que nous pourrons continuer ensemble à faire avancer notre commune.

ZESUMME MAM BUERGERMEESCHTER. *Mam Laurent fir Beetebuerg.*

🇩🇪 Sieben Frauen, sieben Männer und unser Bürgermeister. Ein engagiertes und motiviertes Team.

Wir bitten Sie um volle Unterstützung am 11. Juni:

Wählen Sie mit all Ihren 15 Stimmen für die CSV, Liste 4.

Nur mit einer gestärkten CSV können wir gemeinsam unsere Gemeinde weiter voranbringen.

ENGAGÉIERT FIR BEETEBUERG.

LËSCHT
4

CSV

GEMENG BEETEBUERG



LAURENT ZEIMET
Beetebuerg



CHRISTOPHE ANTHON
Beetebuerg



GUY BLEY
Beetebuerg



TESSY EMERINGER
Beetebuerg



TONY FERREIRA
Beetebuerg



JOËLLE FLOENER
Näerzeng



PALMIRA FREIRE
Beetebuerg



ALAIN GILLET
Beetebuerg



JEFF GROSS
Beetebuerg



STEVE HOSCHIED
Fenneng



JEAN MARIE JANS
Beetebuerg



SOLMAZ JODAIRI SABER
Beetebuerg



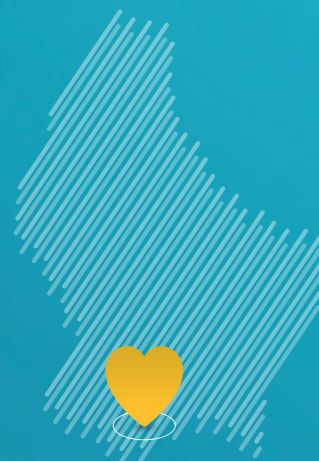
**SARA SARAIVA
SALGUEIRO**
Hunchereng



**NADINE STEFANUTTI-
LAROSCH**
Beetebuerg



**VÉRONIQUE WILDGEN
ÉPOUSE HAUFERLIN**
Fenneng





ENG GEMENG FIR EIS ALL.

Team Beetebuerg direkt:

**Dir hutt nach Froen zu eisem Programm?
Mir si fir lech do.**

En Donneschdeg, 11. Mee 2023
Ëm 19h30 am Beetebuenger Schloss

***Vous avez encore des questions ?
Nous vous invitons à une rencontre.***

Le jeudi 11 mai 2023
À 19h30 au Château de Bettembourg

